



Hommel Hercules Werkzeughandel GmbH & Co. KG
Heidelberger Str. 52
68519 Viernheim, Germany
Tel.: +49 6204 739-0 Fax: +49 6204 739-222
e-mail: info@hhw.de
www.hhw.de

USER INFORMATION



These Personal eye-protections satisfy the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 and standard EN 166:2001 "Personal eye-protection".

STORAGE

Keep the product in its original package. Do not put any weight above it. Keep it in a dry, fresh and ventilated area, sheltered from sunlight and away from chemical and abrasive substances.

MAINTENANCE

To clean, rinse with water at room temperature (20°C ± 5°C) with mild detergent.

Do not use hot water or dissolvent. Dry with a soft cloth. Never use abrasive cloth and do not dry close to a heat source.

If required, a small amount of disinfectant in line with manufacturers instruction can be added to the cleaning solution

DEADLINE OF OBSOLESCENCE

Service life is basically depending on the care supplied and conditions of use. Under normal circumstances the eye protector should adequate protection for up to 6 months.

FIELD OF USE AND PERFORMANCE

This safety eyewear has been issued for your personal safety. It must be worn when the process or job for which it is provided is being carried out. Ensure you understand when it should be worn and if there are any queries you should ask your supervisor.

The CE marking indicates that is manufactured according to the European Standard for the basic use only. It may be suitable for other uses and it will further marked with a letter or number to indicate these uses as follows.

The eye protector is suitable for use in accordance with the marking or the lenses and frame.

PACKAGING SUITABLE FOR TRANSPORT

Spectacles shall keep in the original packing with 10pcs per-inner box.
Every inner-box must be kept in strong carton when the goods are in the transportation progress.

MARKING (filters only)	2-1.2 or 5-3.1
OCULARS MARKING	(Optional, depending of the models)
The marking of the lens contains the relevant technical information presented as follows:	
Optical Class	1
Symbol for mechanical strength (Where applicable)	FT or BT (Depending of the models)
Symbol for non-adherence of molten metal and resistance to penetration of hot solids (where applicable)	9 (Depending of the models)
Symbol for original or replacement Ocular (Optional)	O or ▽

FRAME MARKING

The marking of the frame contain the relevant technical information presented as follows:

Identification of the manufacturer	MX
The number of this standard	EN 166
Field(s) of use (where applicable)	3, 4, 5, 8 and 9 (Optional, depending of the models)
Symbol for increased robustness / resistance to high speed particles / Extremes of temperatures (Where applicable)	FT or BT



Hommel Hercules Werkzeughandel GmbH & Co. KG
Heidelberger Str. 52
68519 Viernheim, Germany
Tel.: +49 6204 739-0 Fax: +49 6204 739-222
e-mail: info@hhw.de
www.hhw.de

GEBRAUCHSANWEISUNG



Diese Augenschutzbrillen erfüllen die wesentlichen Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und der Richtlinie EN166:2001 "Persönlicher Augenschutz"

AUFBEWAHRUNG

Bewahren Sie das Produkt in seiner Originalverpackung auf. Die Brille nicht mit Gewichten belasten. Die Brille ist trocken, kühl und fern von direkter Sonneneinstrahlung und gut belüftet zu lagern. Sorgen Sie dafür, dass die Brille nicht mit Chemikalien und sonstigen aggressiven Substanzen in Kontakt kommt.

PFLEGE

Die Schutzbrille ist mit Wasser bei einer Wassertemperatur von (20°C ± 5°C) und einem milden Reinigungsmittel zu reinigen.

Kein heißes Wasser oder scharfe Reiniger verwenden. Mit einem weichen Tuch trocknen. Auf keinen Fall Scheuerschwämme oder sonstige Tücher mit Scheuerwirkung benutzen. Nicht in der Nähe von Wärmequellen trocknen.

Falls erforderlich, kann der Reinigungslösung eine geringe Menge eines Desinfektionsmittels zugefügt werden. Dabei ist den Anweisungen des Herstellers Folge zu leisten.

LEBENSDAUER

Die Lebensdauer richtet sich grundsätzlich nach Pflege und den Bedingungen, unter welchen die Brille zum Einsatz kommt. Unter normalen Bedingungen bietet die Brille eine Schutzwirkung für die Dauer von bis zu 6 Monaten .

ANWENDUNGSBEREICH UND FUNKTION

Dieser Augenschutz wurde zu Ihrer persönlichen Sicherheit entwickelt. Die Brille ist für die Dauer der gesamten Tätigkeit zu tragen, für welche sie vorgesehen ist. Vergewissern Sie sich, bei welchen Arbeiten die Brille unbedingt zum Einsatz kommen soll und bitte wenden Sie sich mit eventuellen Fragen an Ihren Vorgesetzten.

Alle Modelle sind mit dem CE Zeichen versehen, eine Gewährleistung des Herstellers. dass die Brille gemäß der EN Norm nur für Standardeinsatz hergestellt wurde. Die Brille ist möglicherweise für andere Einsätze nicht geeignet und ist mit einem Buchstaben oder einer Zahl versehen, um die Einsatzbereiche zu kennzeichnen. Dieser Augenschutz ist zum Einsatz in Übereinstimmung mit der Markierung von Linsen und Rahmen geeignet.

TRANSPORTGEEIGNETE VERPACKUNG

Die Brillen sind in der Originalverpackung mit 10 Stück pro Verpackungseinheit verpackt. Zum Transport werden die Verpackungseinheiten in einen stabilen Umkarton gesetzt.

KENNZEICHNUNG

KENNZEICHNUNG DER SICHTSCHEIBEN

Die Kennzeichnung der Sichtscheiben enthält alle wichtigen technischen Informationen wie nachfolgend dargestellt:

Schutzstufe (Nur Filter)	2-1.2 oder 5-3.1 (Wahlweise je nach Farbe der Sichtscheibe und Modell)
Herstellerzeichen	MX
Optische Klasse	1
Symbol für Stoßfestigkeit (falls zutreffend)	FT oder BT
Symbol für das Nicht-Anhaften von Schmelzmetall und Widerstand gegen das Durchdringen heißer Festkörper	9 (falls zutreffend) (wahlweise je nach Modell)
Symbol für Original oder Ersatz Sichtscheiben (wahlweise)	O oder ▽

KENNZEICHNUNG DES RAHMEN ODER BÜGEL

Die Kennzeichnung der Rahmen oder Bügel enthält alle wichtigen technischen Informationen wie nachfolgend dargestellt:

Herstellerzeichen	MX
Nummer dieser Norm	EN166
Einsatzbereich(e) (falls zutreffend)	3,4,5,8, oder 9 (wahlweise, je nach Modell)

Symbol für erhöhte Stoßfestigkeit/Widerstand gegenüber Hochgeschwindigkeitspartikeln/Aussetzen Extremer Temperaturschwankungen (falls zutreffend)..... FT oder BT



Hommel Hercules Werkzeughandel GmbH & Co. KG
Heidelberger Str. 52
68519 Viernheim, Germany
Tel.: +49 6204 739-0 Fax: +49 6204 739-222
e-mail: info@hhw.de
www.hhw.de

NÁVOD K POUŽITÍ OCHRANNÝCH BRÝLÍ



Ochranné brýle skupiny MAX splňují požadavky Nařízení (EU) 2016/425 EN166:2001 a ČSN EN 166. Všechny modely jsou označeny CE - značkou.

POUŽITÍ A ÚSCHOVA

Správně a pohodlně umístěte brýle před vašimi očima. Používejte ochranné brýle po celou dobu činnosti. křesť ohrožuje zrak. Dbejte bezpečnostních předpisů na pracovišti. Při poškození brýlí okamžitě opusťte pracoviště. Brýle udržujte v chladu, suchu, daleko z dosahu slunečního záření a na dobře větraném místě. Dbejte, aby brýle nepřišly do kontaktu s prachem, chemikáliemi nebo jinými tekutinami.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

Ochranné brýle čistěte mírným roztokem vody a dezinfekčního prostředku při teplotě vody cca 20°C ± 5°C. Nepoužívat nikdy horkou vodu nebo agresivní čisticí prostředky. Utírat měkkým hadříkem. Nepoužívat sušení horkým vzduchem.

ŽIVOTNOST

Životnost je v zásadě odvislá od péče, očekávání a použití brýlí. Za normálních podmínek je trvanlivost cca 6 měsíců.

Značení okel

Označení	2-1.2 nebo 5-3.1
Filter	
Výrobní označení	MX
Optická třída	1
Odolnost proti nárazu	FT nebo BT
Symbol pro nepřilnavost k roztaveným kovům a odolnost vůči proniku horkých těles	9
Symbol pro původní nebo náhradní skla	O nebo ▽

Označení nosního můstku (měkkého sedla na nos)

Výrobní označení	MX
Označení normy	EN166
Oblast využití (pokud je třeba)	3, 4, 5, 8 nebo 9
Symbol zvýšené pevnosti/odolnost vůči časticím pohyblivým se velkou rychlostí/extremním teplotám (pokud je třeba)	FT nebo BT

SYMBOL PRO OBLASTI POUŽITÍ

Kód	Popis	Popis oblastí použití
Zádný	Základní	Blíže neurčená mechanická rizika a rizika z ultrafialového, viditelného, infračerveného a slunečního záření
3	Kapaliny	Kapaliny (kapky a cálnice)
4	Velké částice prachu	Prach o velikosti částice > 5µm
5	Plyn a jemné částice prachu	plyn, pary, rozprašené látky, kouř a prach o velikosti částice < 5 µm
8	Zkratový elektrický oblouk	Elektrický oblouk způsobený zkratem na elektrickém zařízení
9	Roztavený kov a horké těleso	Stříkání roztaveného kovu a průnik horkých těles

SYMBOL IDENTIFIKACE MECHANICKÉ ODOLNOSTI

Kód	Požadavek na mechanickou odolnost
Zádný	Minimální odolnost
S	Zvýšená odolnost
F	Odolnost vůči nízké energii
B	Odolnost vůči střední energii
A	Odolnost vůči velké energii

Pokud skla a příslušensivi nemají stejný kód F, B nebo A, ochranné brýle odpovídají jen minimálnímu požadavkům.

Aby ochrana očí odpovídala oblastí použití symbolu 9, musí být symbol vyznačen na sklech i na příslušensivi společně se symbolem F, B nebo A.

POZOR

Pokud je vyžadována ochrana proti částicím pohybujícím se velkou rychlostí při extrémních teplotách, bude zvolená ochrana očí označena písmenem T umístěným hned za značením proti nárazu, tj. FT, BT nebo AT.

Pokud za značením proti nárazu následuje písmeno T, může být ochrana očí použita pouze proti částicím pohybujícím se velkou rychlostí při pokojové teplotě.

Ochrana očí proti částicím pohybujícím se velkou rychlostí umístěná na standardních očních brýlích může předávat náraz a tím uživateli způsobit rizika.

Za určitých okolností je možné, že u mimořádně citlivých osob vznikne alergie z kontaktu kůže s některými materiály v takovém případě navštivte prosím lékaře.

Ověření provedeno:

BSI Group The Netherlands B.V.
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
The Netherlands

NOTIFIED BODY : 2797

Prohlášení o shodě EU : www.hhw.de

SYMBOLE FÜR EINSATZBEREICHE

Symbole	Bestimmung	Beschreibung des Einsatzbereiches
Kein Symbol	Standard	Nicht klar definierte mechanische Gefährdung und Gefährdung durch ultraviolette, sichtbare infrarote Sonneneinstrahlung
3	Flüssigkeiten	Flüssigkeiten (Tropfen oder Spritzer)
4	Große Staubpartikel	Staub mit einer Partikelgröße von mehr als 5µm
5	Gas und feine Staubpartikel	Gase, Dämpfe, Sprays, Rauch und Staub mit einer Partikelgröße von weniger als 5µm
8	Elektrischer Lichtbogen nach Kurzschluss	Elektrischer Lichtbogen aufgrund eines Kurzschlusses bei elektrischen Geräten
9	Schmelzmetall und heiße Flüssigkeiten	Spritzer von Schmelzmetallen und Durchdringen heißer Flüssigkeiten

SYMBOLE ZUR KENNZEICHNUNG DER MECHANISCHEN FESTIGKEIT

Symbol	Anforderungen an die mechanische Festigkeit
Kein Symbol	Mindestmaß an Stoßfestigkeit
S	Erhöhte Stoßfestigkeit
F	geringe Auftreffenergie
B	Mittlere Auftreffenergie
A	Hohe Auftreffenergie

Im Falle, dass die Symbole F, B und A nicht bei Rahmen und Sichtscheiben üblich sein sollten, dann ist das geringere Symbol für den gesamten Augenschutz zutreffend.

Bei Kennzeichnung mit mehr als einer der hier dargestellten Zeichen, ist der Augenschutz für den Einsatz mehrerer der o.a. gekennzeichneten Anwendungsbereiche geeignet. Damit der Augenschutz dem Einsatzbereich mit dem Symbol entspricht, müssen Rahmen und Sichtscheibe mit den Symbolen und einem der Symbole F, B oder A markiert sein. Kompatibilität der Kennzeichnung

WARNUNG UND SICHERHEITSHINWEIS

Die Schutzbrillen sind schlagfest, aber nicht unzerbrechlich. Bitte regelmäßig reinigen und den Zustand der Brillen kontrollieren. Verschmutzte und/oder zerkratze Sichtscheiben beeinträchtigen die Sicht und ggf. den Schutz - unbedingt sofort austauschen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an Ihren Sicherheitsbeauftragten oder Hersteller.

Bei empfindlichen Personen/Trägern, kann es durch den Hautkontakt mit der Schutzbrille zu allergischen Reaktionen kommen. In diesem Fall bitte mit dem Hersteller Kontakt aufnehmen.

WARNUNG

Wenn Schutz vor Hochgeschwindigkeitspartikeln bei extremen Temperaturverhältnissen erforderlich ist, dann sollte der gewählte Augenschutz mit dem Buchstaben "T" versehen sein, der unmittelbar nach dem Buchstaben für "schlagfest", z.B. "FT", "BT" oder "AT" anzubringen ist. Sollte nach dem Buchstaben für "schlagfest" nicht der Buchstabe "T" folgen, dann ist der Augenschutz nur zum Schutz vor Hochgeschwindigkeitspartikeln bei Zimmertemperatur einzusetzen. Augenschutz für Hochgeschwindigkeitspartikel, welcher über einer regulären optischen Brille getragen wird, kann Stöße weiterleiten und somit für den Träger eine potentielle Gefährdung darstellen.

E.C. Zertifizierung für diese Produkte wurde durchgeführt von:
BSI Group The Netherlands B.V.
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
The Netherlands

NOTIFIZIERTE STELLE : 2797

EU-Konformitätserklärung : www.hhw.de

SYMBOL FOR FIELDS OF USE

Symbols	Designation	Description of the field of use
No symbol	Basic	Unspecified mechanical hazards and hazards arising from ultraviolet, visible, infra-red and solar radiation.
3	Liquids	Liquid (droplets or splashes)
4	Large dust particles	Dust with a particle size of >5µm
5	Gas and fine dust particles	Gases, vapours, sprays, smoke and dust with a particle size <5µm
8	Short circuit electric arc	Electrical arc due to a short circuit in electrical equipment
9	Molten metal and hot Solids	Splashes of molten metal and penetration of hot solids

IDENTIFICATION SYMBOLS FOR MECHANICAL STRENGTH

Symbol	Mechanical strength requirements
No symbol	Minimum robustness
S	Increased robustness
F	Low energy impact
B	Medium energy impact
A	High energy impact

If the symbol F, B and A are not common to both the oculars and the frame then it is the lower which shall be assigned to the complete eye protector.

When more than one of these figures is shown, then the safety eyewear is suitable for a combination or uses any one of those shown.

For an eye protector to comply with field of use symbol 9 both the frame and ocular shall be marked with the symbols together with one of the symbols F, B or A. Compatibility of marking.

CAUTION

The above safety spectacles are impact resistant but not unbreakable. Clean and inspect regularly. Pitted or scratched lenses reduce vision and seriously reduce protection - replace immediately. If in doubt consult your safety supervisor or the manufacturer.

The frame, when in contact with the skin may cause allergic reaction so susceptible individuals; if this is the case doctor's advice should be consulted.

WARNING

If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter. i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature.

Eye protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.

E.C. certification for these products has been issued by:
BSI Group The Netherlands B.V.
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
The Netherlands

NOTIFIED BODY : 2797

EU Declaration of Conformity: www.hhw.de